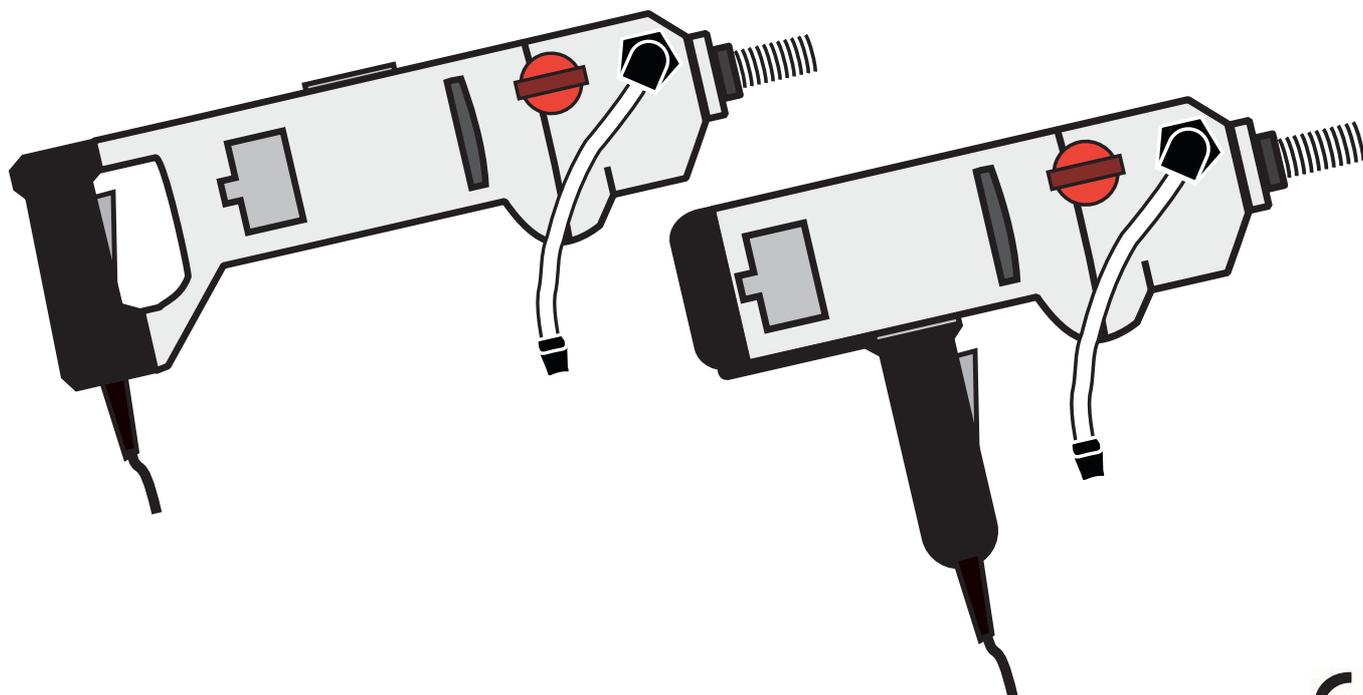
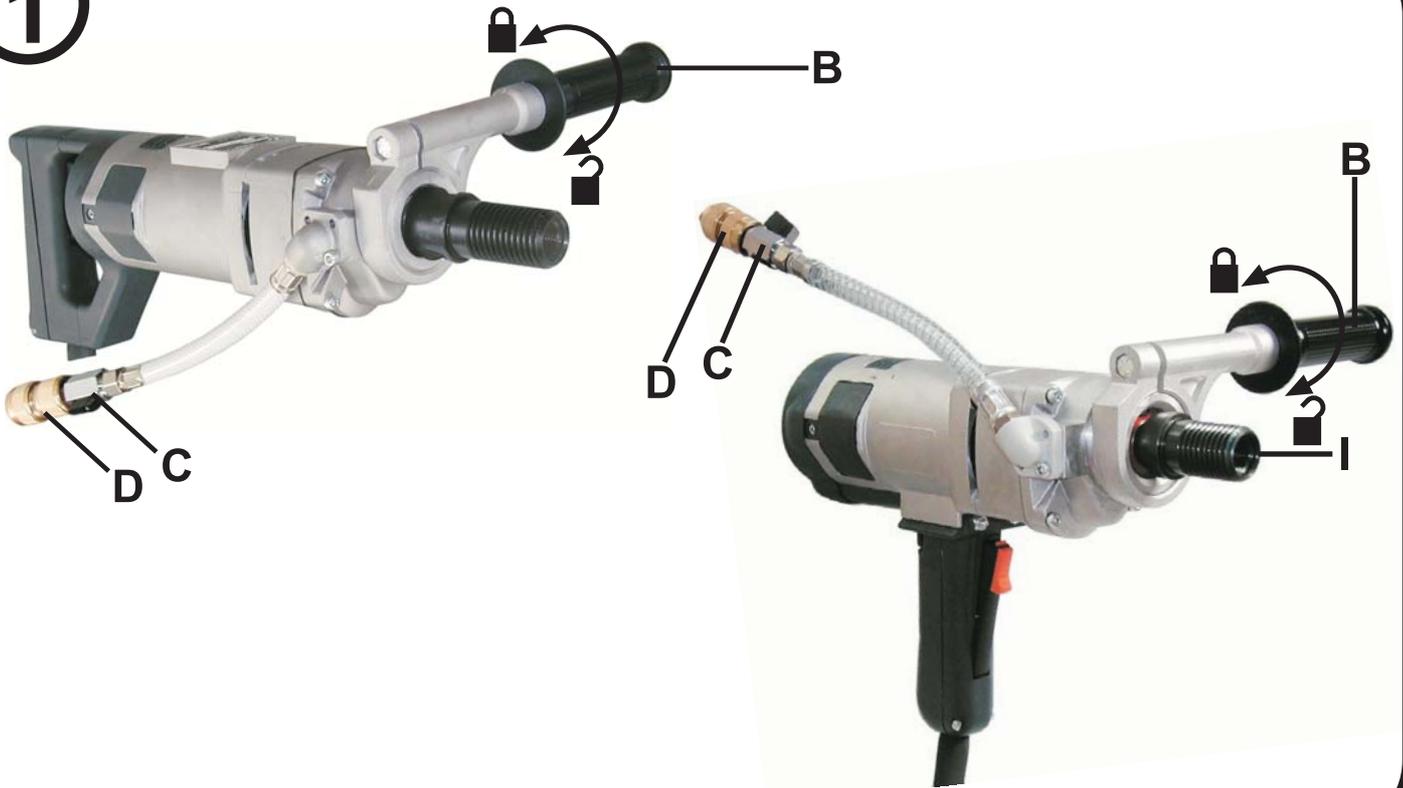




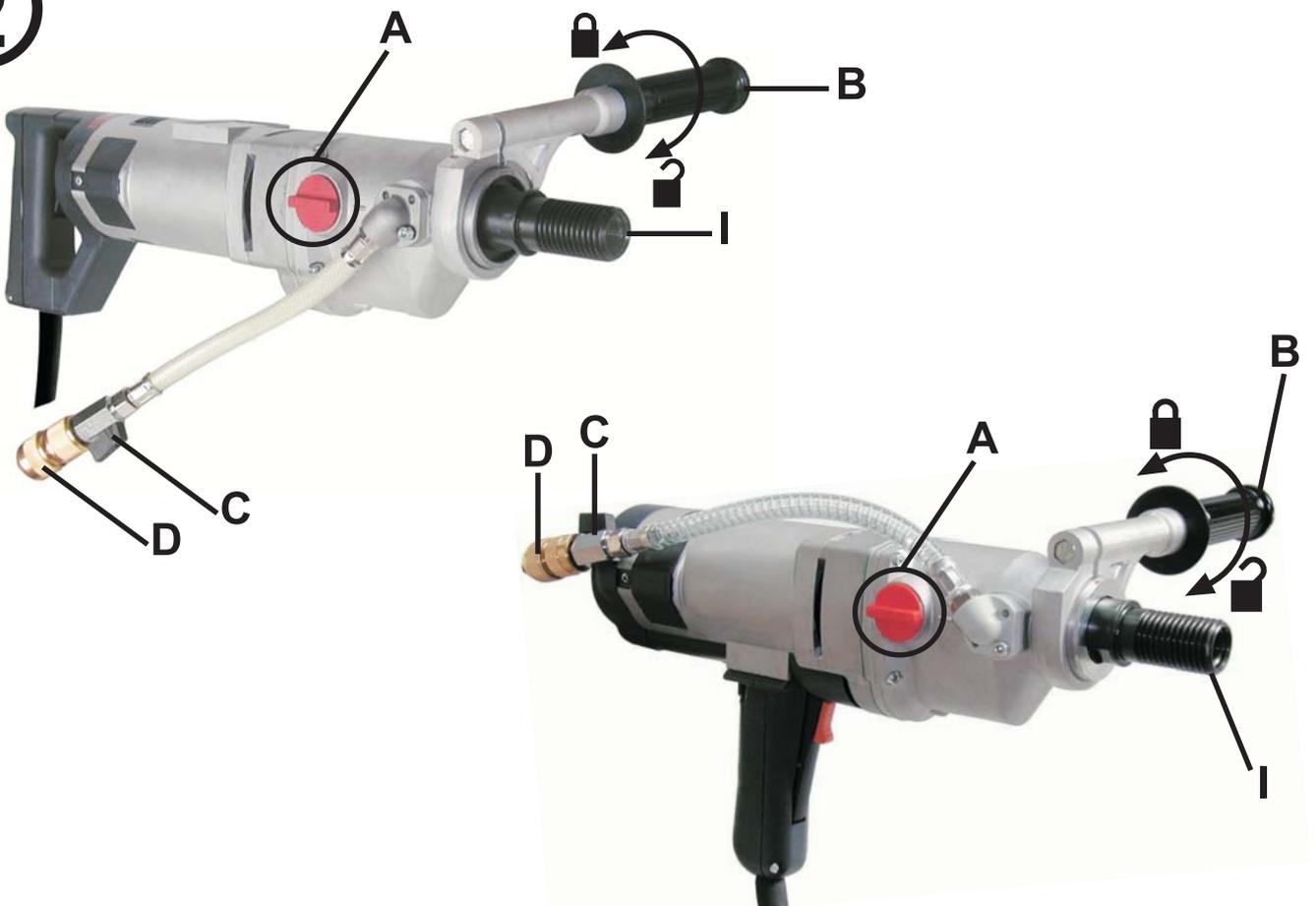
RUS Инструкция по эксплуатации и технике безопасности для
ручного двигателя для сухого и мокрого сверления



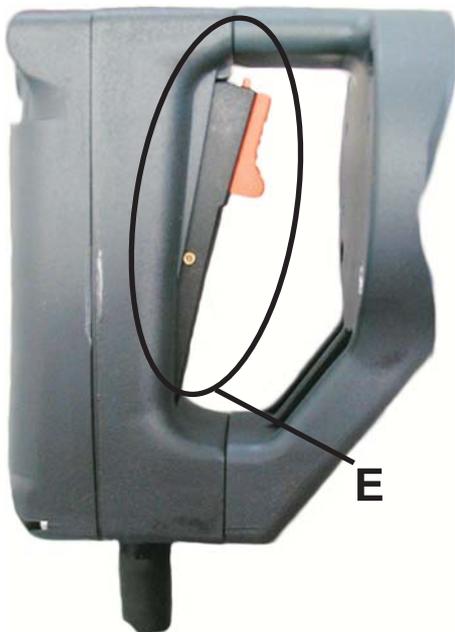
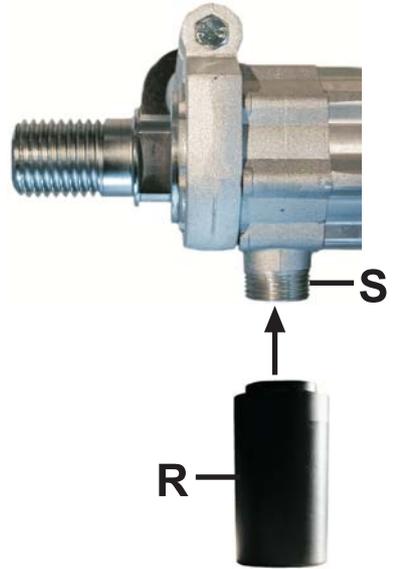
1



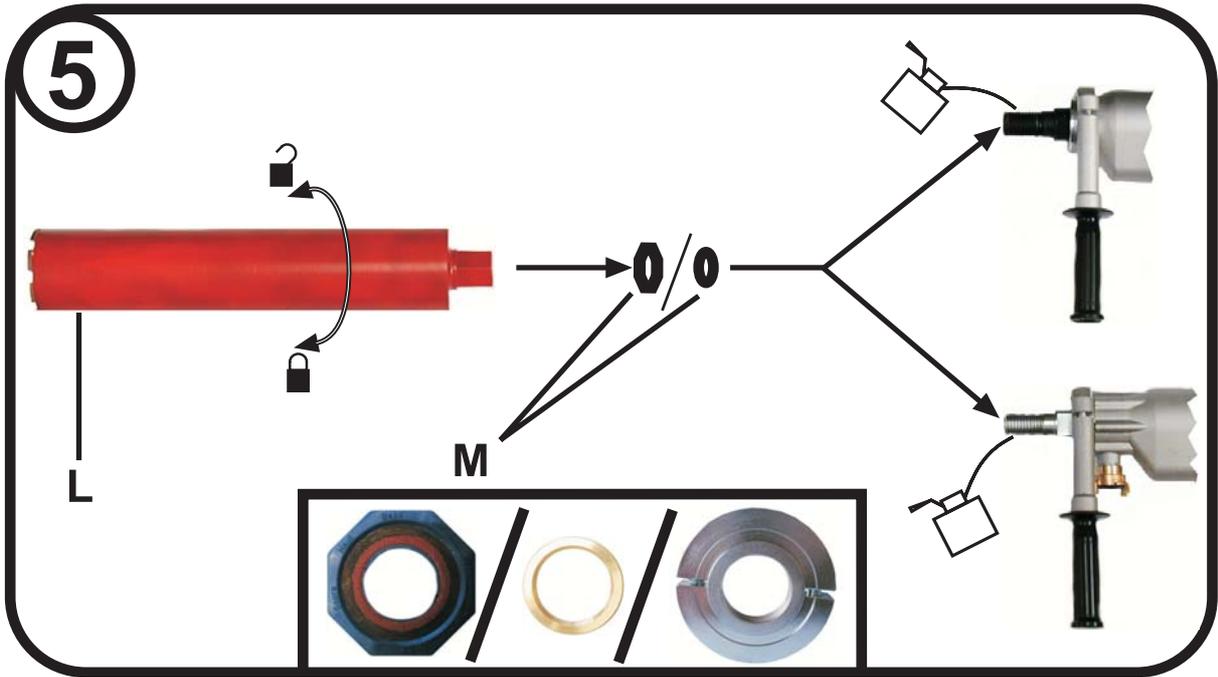
2

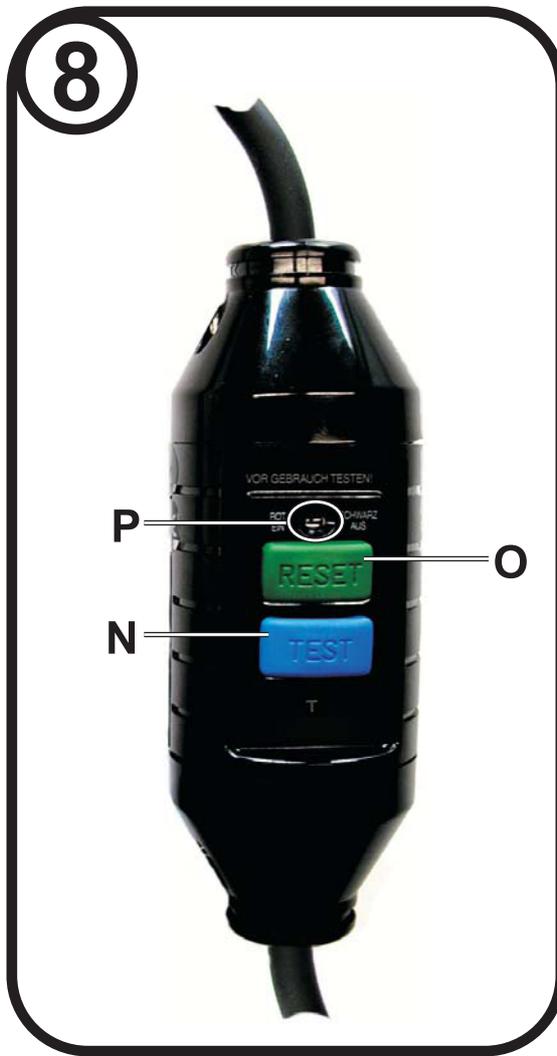


3

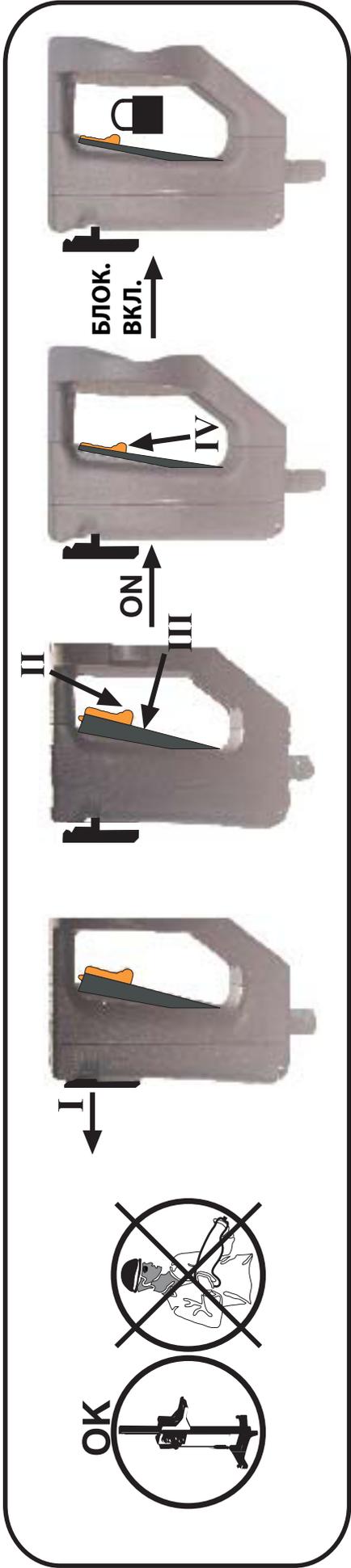
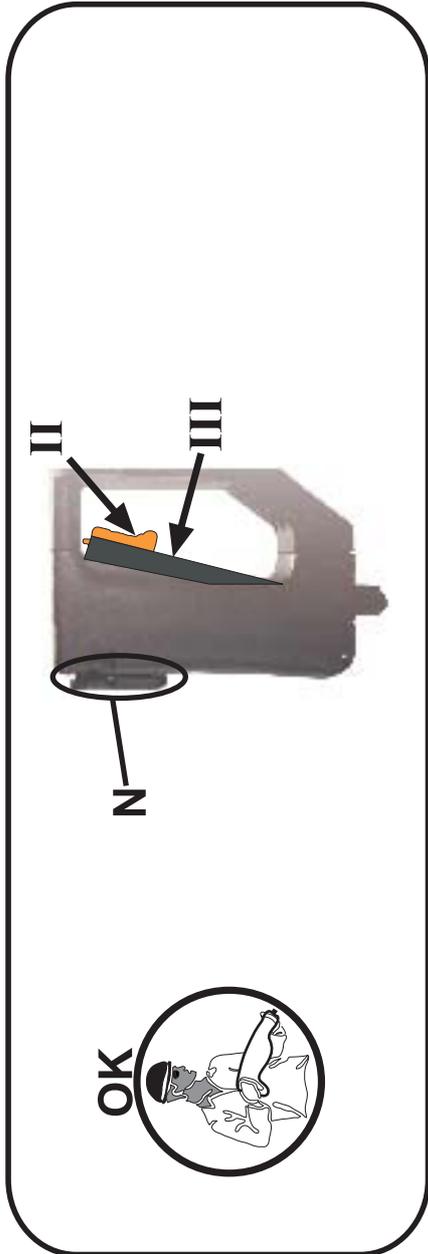


4

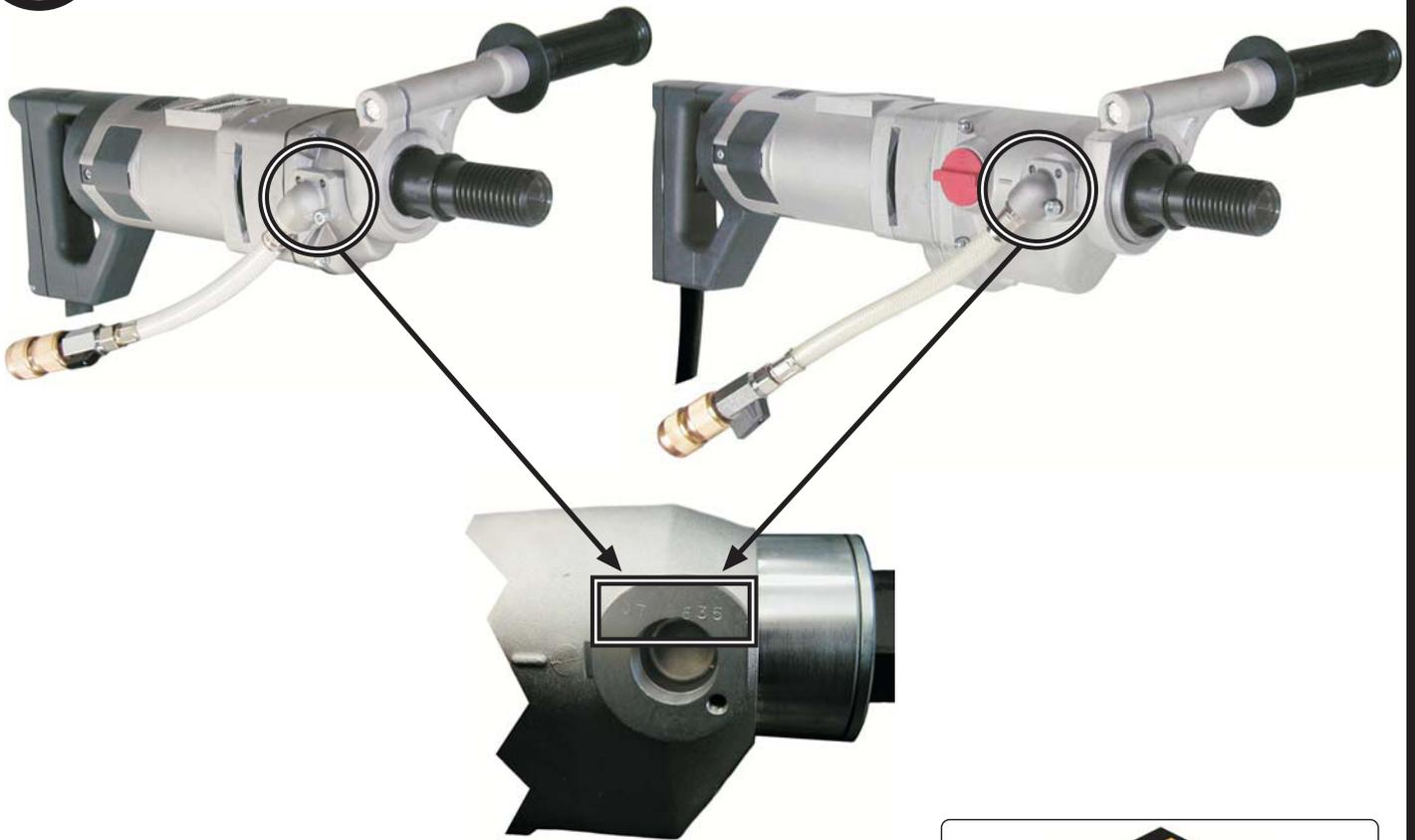




9.2



10



СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

				
2200 W	230 V~	10 A	50 + 60 Hz	
n ₀ /min	n/min			
I	II	III	IV	V
750	530	250 + 190	150 + 90	
1800	1280	190 + 150	90 + 50	
2500	1780	150 + 90	50 + 20	
Serial n.: Matricola				
Made In E.U. 2008 				



SEZIONE MINIMA DEI CONDUTTORI PER CAVI DI PROLUNGA

MINIMUM WIRE SIZE FOR EXTENSION CABLE

MIN. ADERDURCHMESSER FÜR VERLÄNGERUNGSKABEL

SECÇÃO MINIMA DE CABO

EXTENSIÓN DEL CABLE

SECTION DU CONDUCTEUR POUR CORDON PROLONGATEUR

MINIMUM STØRREELSE PÅ FORLÆNGERKABEL

ΕΛΑΧΙΣΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΔΙΩΣΤΩΝ ΓΙΑ ΚΑΛΩΔΙΑ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ

MINIMALE DOORSNEDE ADERS VERLENGSNOER

Минимальное сечение кабеля для удлинителя

AMPER (A)

AMPERE (A)

ЛЮНГНЕЦЦА - LENGHT ^{ДЛИНА} - LANGE - LARGURA - LARGO
LONGUEUR - LÆNGDE - ΜΗΚΟΣ - LENGTE

	7,5 m	15 m	25 m	30 m	45 m	60 m
5,1 ÷ 7	2,5 mm ²					
7,1 ÷ 10	2,5 mm ²	4 mm ²				
10,1 ÷ 16	4 mm ²	4 mm ²	4 mm ²	6 mm ²	6 mm ²	6 mm ²
16,1 ÷ 22	4 mm ²	4 mm ²	6 mm ²	6 mm ²	6 mm ²	-

Caratteristiche dei cavi di prolunga:
3 CONDUTTORI (1 fase + 1 neutro + terra) per motori monofase
5 CONDUTTORI (3 fasi + 1 neutro + terra) per motori trifase

Caracteristicos cables:
con 3 CABLES (2 polos+tierra) para motores mono-fase
con 5 CABLES (3 polos+neutro+tierra) para motores tri-fase

Extension Cable:
3 WIRES (2 Pole + Ground) for single phase motors.
5 WIRES (3 Pole + Ground + neutral) for three phase motors.

Forlængerkabel:
3 LEDERE (2 poler + jord) for enkeltfaset motor
5 LEDERE (3 poler + jord + neutral) for trefaset motor.

Vergrößerkabel:
3 ADRIG (2 Pole + Erde) für Einphasenmotoren
5 ADRIG (3 Pole + Nullleiter + Erde) für Dreiphasenmotoren

Καλώδιο προέκτασης:
3 ΔΙΩΣΤΩΙ (2 πόλοι + γείωση) για μονοφασικούς κινητήρες
5 ΔΙΩΣΤΩΙ (3 πόλοι + γείωση + ουδέτερος) για τριφασικούς κινητήρες

Características dos cabos:
Com 3 CABOS (2 polos + terra) para motores mono-fasicos.
Com 5 CABOS (3 polos + neutro + terra) para motores tri-fasicos.

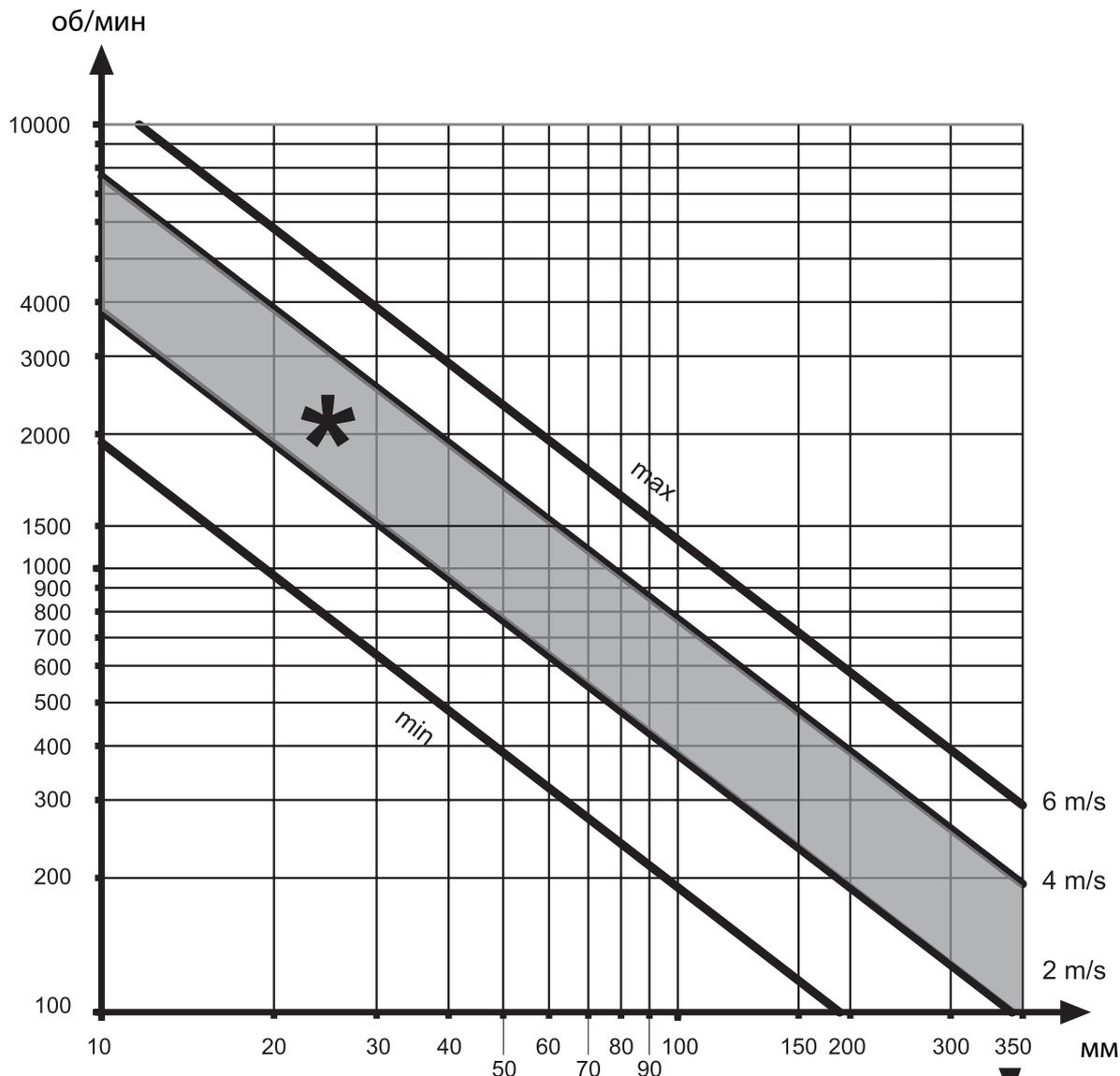
Verlengsnoer:
3-aderig (2 polen plus aarde) voor eenfasemotoren
5-aderig (3 polen plus aarde plus neutral) voor driefasemotoren

Le cordon prolongateur doit être :
3 CONDUCTEUR (2 Pole + Terre) pour moteurs monophasé.
5 CONDUCTEUR (3 Pole + Terre + neutral) pour moteurs trifasé.

Характеристики кабелю:
3-х-жильный кабель (2 полюса + земля) для однофазных двигателей
5-ти жильный кабель (3 полюса+нейтраль+земля) для трехфазных двигателей



12




 Оптимальная частота вращения об/мин в зависимости от диаметра коронки

Ваша сверлильная машина фирмы CEDIMA - это электроинструмент, который может производить высокоточное сверление отверстий алмазными коронками в различных строительных материалах (например, кирпич, кладка, натуральный камень). При этом сверлильная машина может использоваться вручную и со сверлильной колонной.

Общие указания по технике безопасности

ВНИМАНИЕ! Прочтите все указания по технике безопасности и другие указания! Несоблюдение нижеуказанных предупреждений может привести к поражению электрическим током, ожогу и/или тяжелым травмам. Эксплуатируемые от сети электрического тока устройства (с сетевым кабелем) и работающие от аккумуляторов (без кабеля) в дальнейшем называются «устройство».

Запомните все предупреждения и другие указания на будущее.

1) Безопасность рабочей зоны

- a) **Содержите Ваше рабочее место в чистоте и освещенным.** Беспорядок и темнота могут привести к аварии.
- b) **Не работайте на устройстве во взрывоопасных местах, в которой находятся горючие жидкости газ или пыль.** Устройство производит электроразряды, которые могут поджечь газ или пыль.
- c) **Отстраните детей и посторонних людей при использовании устройства.** Если Вас отвлекут, то Вы можете потерять контроль.

2) Электрическая безопасность

- a) **Штекер должен быть подключен в розетку. Нельзя заменять штекер. Не используйте переходники вместе с заземленными устройствами.** Незамененный штекер и плотно прилегающая розетка уменьшают риск электрического удара.
- b) **Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями труб, отопления, кухонных плит и холодильников.** Существует повышенный риск электрического удара, если Ваше тело заземлено.
- c) **Избегайте попадания устройство дождя и влаги.** Проникновение воды в устройство повышает риск электрического удара.
- d) **Не повредите кабель. Никогда не используйте кабель для переноски, вытягивания и отключения устройства из электросети. Держите кабель вдали от тепла, масла, острых граней или подвижных частей.** Поврежденный или запутавшийся кабель увеличивает опасность электрического удара.
- e) **Если Вы работаете на устройстве под открытым небом, то используйте кабель для наружных работ.** Применение соединительного кабеля для наружных работ уменьшает риск электрического удара.

3) Безопасность персонала

- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и благоразумно работайте на устройстве. Не используйте устройство, если находиться под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.** Одна неосторожность при

работе на устройстве может привести к серьезным последствиям.

- b) **Носите защитную одежду. Всегда носите защитные очки.** Защитная одежда, такая, как пылезащитная маска, защитная обувь, каска или защитные наушники, в зависимости от условий и применяемого устройства уменьшает риск получения травм.
 - c) **Избегайте опасности самопроизвольного включения. Перед подключением в сеть проверьте, что выключатель находится в выключенном состоянии.** Переноска устройства с пальцем на выключателе или подключение включенного устройства провоцируют опасность аварии.
 - d) **Уберите установочный или гаечный ключ перед тем, как начнете включать устройство.** Ключ, который находится на вращаемых частях, может привести к повреждению.
 - e) **Не вытягивайте устройство слишком далеко вперед! Следите за устойчивым положением, чтобы в любой рабочей позиции держать равновесие.** Благодаря этому в неожиданных ситуациях Вы сможете лучше держать устройство под контролем.
 - f) **Носите подходящую одежду. Не носите свободную одежду или украшения. Держите Ваши волосы, одежду и перчатки вдали от подвижных частей.** Провисающая одежда, украшения или длинные волосы могут быть втянут вращающимися частями.
 - g) **Если имеется пылесос и улавливающие приспособления, удостоверьтесь, что они подключены и правильно используются.** Использование пылесоса может уменьшить появление связанных с пылью опасностей.
- ### 4) Содержание и обслуживание устройства
- a) **Не перегружайте устройство. Используйте для Вашей работы подходящее устройство.** С подходящим устройством Вы сможете работать лучше и безопаснее в указанном диапазоне мощности.
 - b) **Не используйте устройство, в котором поврежден выключатель.** Устройство, которое нельзя вовремя включить или выключить, опасно - и должно быть отремонтировано.
 - c) **Отключите штекер из сети и/или аккумулятор от инструмента перед тем, как начнете работы по регулировке, замене оснастки или укладке электроинструмента.** Данные меры позволят избежать случайный запуск устройства.
 - d) **Храните устройство в недоступном для детей месте. Не допускайте использование устройства персоналом, который с ним незнаком или не ознакомлен с данными указаниями.** Устройства опасны, если используются неквалифицированным персоналом.
 - e) **Содержите устройство в безупречном состоянии. Проверьте подвижные части на отсутствие неправильного выравнивания или зажатия и не повреждены ли детали настолько, что ухудшилось функционирование устройства. Перед использованием поврежденное устройство должно быть отремонтировано. Причиной многих аварий являются плохо содержавшиеся устройства.**

- f) **Содержите режущее устройство заточенным и чистым.** Хорошо обслуживаемое устройство с острыми режущими кромками меньше зажимается и легче управляется.
- g) **Используйте электроинструмент, оснастку, а также биты инструмента согласно предписания. При этом учтите условия работ, а также производимую работу.**
Использование устройства для отличающегося от предписанного применения может привести к возникновению опасных ситуаций.

b) Ручное мокрое сверление

- Мокрым сверлением называется процесс, когда производится сверление с водой, подаваемой через водяной разъем в Вашей машине через сверлильный шпиндель и коронку в место сверления, где она связывает пыль и промывает. Ручное сверление должно использоваться только там, где из-за стесненных условий использование сверлильной станины невозможно и диаметр сверления менее 80 мм и глубина сверления менее 400 мм.
- Если максимальный диапазон сверления Вашей сверлильной машины менее 80 мм, действуйте так же.

c) Сверление с сверлильной колонной

- Данная сверлильная техника эффективнее и безопаснее, чем ручное сверление.
- Данную технику всегда нужно предпочитать ручному сверлению. Предпосылкой данного применения является то, что диаметр производимого отверстия находится в допустимом диапазоне сверления Вашей сверлильной машины и сверлильная колонна специально предназначена для данного применения.



Если Вы используете сверлильную машину с сверлильной колонной, то необходимо руководствоваться указаниями производителя сверлильной колонны.

Электросеть

Заземление

- Металлические части Вашей сверлильной машины должны быть заземлены.
- Убедитесь, что розетка и возможные удлинители и многоконтактная розетка имеет заземление и Ваша электросистема правильно заземлена.



Предостережение: Для Вашей безопасности Ваша система в целом (электросистема, удлинитель, розетки и т.д.) должна быть заземлена. Если Вы не уверены в этом, проверьте сеть с помощью квалифицированного электрика.

Удлинительный кабель

- Если Ваша сверлильная машина находится далеко от розетки, Вы можете использовать удлинитель. Если Вы используете удлинитель, обратите внимание, чтобы поперечное сечение кабеля было достаточным, и чтобы кабель имел жилу заземления.
- Удлинительный кабель (состоящий из кабеля, штекера и розетки) должен быть рассчитан на наружное применение. Лучше всего для этого подходят удлинители с медным кабелем и типа H07RN-F.
- Для правильного выбора поперечного сечения кабеля обратите внимание на таблицу на Рис.11 в данной инструкции.
- Если Вы используете более одного удлинителя, то обратите внимание, чтобы ни один кабель среди всех удлинителей не имел сечение меньше, чем требуется в таблице на Рис.11, причем нужно учитывать общую длину всех удлинительных кабелей.
- Учтите, что настолько больше падение напряжения и настолько меньше производительность Вашей сверлильной машины, насколько длиннее удлинительный кабель. Не используйте удлинительный кабель, если Вы будете работать слишком далеко от штепсельной розетки.

Дополнительные указания по безопасности для алмазного инструмента.



Носите защитные очки.



Носите защитные рукавицы.



Носите защитные наушники.



Носите защитную обувь.



Носите пылезащитную маску.

Указания по применению



Внимательно прочтите данные в паспорте Вашей сверлильной машины и в *техническом паспорте* который находится в упаковке вместе с Вашим устройством.

В дальнейшем тексте изображения указываются под номерами и части в изображениях указываются буквами. Изображения находятся на первых страницах данного руководства по эксплуатации.

Выбор сверлильной техники

В зависимости от расверливаемого материала, а также диаметра и длины производимого отверстия выберите подходящее сверлильное оборудование, описанное далее.

a) Ручное сухое сверление

- Данная техника подходит для сверления в абразивных материалах, таких как плитка, газобетон, поротон, и т.д.
- Данная техника не подходит, если Вы хотите сверлить отверстия в бетоне (армированном или неармированном).
- Сухое сверление эффективно и безопасно, если пыль удаляется промышленным пылесосом. Пыль должна удаляться даже тогда, когда Вы сверлите вертикально сверху вниз.
- Если Вы хотите удалять пыль промышленным пылесосом обратите внимание, чтобы Ваша сверлильная машина была оснащена пылевсасывающим приспособлением (см. Рис. 3, деталь F и H), чтобы Вы смогли подключить Вашу сверлильную машину к промышленному пылесосу. В остальных случаях Вы можете использовать подходящее пылевсасывающее приспособление (Q), которое может устанавливаться спереди на сверлильную машину.
- Промышленный пылесос должен быть рассчитан на всасывание мелкодисперсной пыли.
- При сухом сверлении всегда носите пылезащитную маску.

PRCD защитный выключатель тока утечки

- Ваша сверлильная машина оснащена PRCD защитным выключателем тока утечки, который смонтирован в кабеле. Этот защитный выключатель показан на Рис. 8.
- Не используйте сверлильную машину без PRCD.
- Перед началом сверления проверьте правильное функционирование PRCD выключателя. Для этого подключите сверлильную машину в электросеть и нажмите на зеленую кнопку Reset (O): Загорится красная лампа (P), что будет указывать тем самым, что к сверлильной машине подается напряжение. Тогда нажмите на синюю кнопку Test (N), чтобы проверить функционирование PRCD выключателя. При нажатии на синий выключатель должен сработать защитный выключатель в PRCD и отключить подачу тока, и красный индикатор погаснет.
- Если в процессе сверления PRCD прекращает подачу тока и выключает машину, то выключите главный выключатель Вашей сверлильной машины и отвезите Вашу машину в специализированную мастерскую, чтобы устранить причину дефекта.

Подготовительные работы

Для того, чтобы подготовить Вашу сверлильную машину к работе выполните следующие пункты. До начала подготовки проверьте, чтобы сетевой штекер был выключен из сетевой розетки.

- a) Если Вы используете Вашу сверлильную машину вручную, то всегда монтируйте вспомогательную ручку (B) на сверлильную машину, как показано на Рис. 1 и 2.



Предупреждение: Если Вы не используете вспомогательную ручку, то можете потерять контроль над машиной, что может привести к тяжелым последствиям.

Если сверлильная машина используется со сверлильной колонной, то монтаж всегда производится через монтажную шейку на сверлильной колонне, как показано на Рис. 16.



Для безопасного закрепления сверлильной колонны на соответствующем основании всегда руководствуйтесь указаниями производителя сверлильной колонны.

- b) Выполняйте следующие указания:

- Если производится мокрое сверление, то подключите шланг подачи воды к сверлильной машине, как это описано в следующей главе «Подключение воды»
Обратите внимание при этом на то, чтобы кран на шланге подачи воды был закрыт
- Если на Вашей сверлильной машине имеется редуктор (Рис. 2А), см. табличку на Вашей сверлильной машине на Рис.12. Установите правильную частоту вращения соответственно диаметру коронки и высверливаемому материалу.
Данный символ  указывает на абразивные материалы (плитка, газобетон, поротон...), символ  указывает на твердые материалы (армированный бетон...). Выберите требуемую ступень редуктора, когда мотор в бездействии.
- Относительно монтажа сверлильной коронки на Вашу сверлильную машину см. следующий абзац по монтажу и замене алмазной коронки.

Выключатель

См. Рис. 9.1 и 9.2, чтобы понять положения выключателя.

- Главный выключатель Вашей сверлильной машины оснащен стопором, который фиксирует выключатель, если он установлен.



Предупреждение: Данное приспособление можно использовать ТОЛЬКО если сверлильная машина установлена на соотв. сверлильной колонне. Стопор нельзя использовать, если Вы сверлите вручную.

- Ваш выключатель может быть оснащен антиблокировочным приспособлением (N) (см. Рис. 9.2), которое помешает использовать стопор, если Вы сверлите вручную.



Предупреждение: Для Вашей безопасности Вы должны понять, как работает выключатель, чтобы исключить возможность самопроизвольного включения машины.

Подключение подачи воды

Режим мокрого сверления требует, чтобы вода подавалась через сверлильную машину. Для этого есть две возможности: используйте водяную систему как показано на Рис. 2 или как показано на Рис. 3 комбинированную систему. Выполняйте следующие указания:

- Используйте только водяную систему, которая поставлялась с Вашим устройством и описана на Рис. 1, 2 или 3. Водяная система охлаждения состоит из клапана (C) и быстроразъемного соединения (D).
- Максимально допустимое давление воды составляет 4 Бар.
- Используйте только чистую воду.
- Следите, чтобы вода не попадала на электрические части сверлильной машины.
- Регулярно проверяйте, что части водяной системы охлаждения не повреждены. Проверьте, в частности клапан (C), быстроразъемное соединение (D) и разъемы (F и G) и соотв. трубки и угловые разъемы.

Комбинированная пылеотсасывающая и водяная система охлаждения

Ваша сверлильная машина может быть оснащена комбинированной пылеотсасывающей и водяной системой охлаждения, которая будет встроена в Вашу машину (см. Рис. 3). Данная система может использоваться для того, чтобы подавать воду или отсасывать пыль с помощью пылесоса. В дальнейшем описывается, как может быть использована данная система.

Подача воды

- Подключите быстроразъемное соединение (D) к шлангу и обратите внимание на то, чтобы клапан был закрыт (перпендикулярен к водяному потоку).
- Соедините разъем G с разъемом F, который находится на сверлильной машине.
Обратите внимание, чтобы оба разъема были надежно соединены друг с другом.

Откачивание пыли:

- Подключите подходящий промышленный пылесос в патрубок (H). Промышленный пылесос должен

быть рассчитан на мелкодисперсную пыль.

- Подсоедините пытубок к быстроразъемному соединению (F).

Также Вы можете использовать спецоснастку (R).

Предупредительные меры для исключения возможности повреждения конструкций и оборудования

До начала работ по сверлению, уточните у прораба или у проектировщика, чтобы быть уверенным, что при сверлении

- здание не повредится и не ухудшатся характеристики строительной конструкции.
- не будут повреждены трубы водоснабжения, газоснабжения и линии электропроводки.

Предупредительные меры для предотвращения повреждений, возможных при падении керн

- Перед началом сверления проверьте, не возникнет ли опасности из-за падения керн с другой стороны стены. Оградите опасную зону, куда может упасть керн и обозначьте отчетливо и недвусмысленно.
- Если падающий керн может привести к повреждениям, примените соответствующие меры чтобы исключить данную опасность.

Центрирующее и засверливающее устройство

Если Вы сверлите с сверлильной машиной вручную, то должны использовать подходящее центровочное и засверливающее приспособление. Пример показан на Рис. 13, 14 и 15. С таким центровочным и засверливающим приспособлением Вы сможете засверлиться точно и безопасно.



Предостережение: Если не использовать данное устройство, то руки могут подвергаться слишком сильным вибрациям.

Выбор сверлильной коронки

Значения максимального и минимального диаметра коронки соответствующего типа производимого отверстия указаны на табличке Вашей сверлильной машины. Обратите внимание на следующие ограничения диаметров сверлильной коронки которые указаны в пункте «*Выбор сверлильной коронки*»



Предостережение: Для Вашей безопасности не используйте никакие другие сверлильные коронки кроме специально предписанных.

Сверлильная коронка зависит от высверливаемого материала и типа производимого отверстия: уточните у Вашего дилера правильный тип коронки для Вашего применения. Если коронка неподходящая или затупилась, то двигатель может испытывать перегрузку и повредиться, продолжительность сверления увеличится или будет слишком сильный износ алмазных сегментов.

Монтаж и замена алмазной сверлильной коронки

Выполняйте следующие указания, см. Рис. 5:

- Прежде, чем начнете устанавливать или снимать коронку (L), отключите сверлильную машину от электросети.
- Смажьте коронку и крепежную резьбу коронки, чтобы впоследствии облегчить после применения снятие коронки.
- Если крепежная резьба Вашей коронки не подходит прямо к Вашей сверлильной машине (напр. 1/2 G), используйте подходящий адаптер, имеющийся в ассортименте оснастки фирмы CEDIMA.
- Если имеется, то используйте подходящее быстроразъемное крепление (M) между сверлильным шпинделем сверлильной машины и используемой коронкой (как показано на Рис. 5).
- Перед включением Вашей сверлильной машины удостоверьтесь, что сверлильная коронка надежно закреплена на сверлильном шпинделе двигателя.

Закрепление высверливаемого материала и ограничения размеров обрабатываемого материала

- Если высверливаемый материал является блоком и не частью конструкции, то необходимо закрепить блок, чтобы он был неподвижен.
- Предотвратите возможность смещения блока или отрыва его из анкерного крепления в процессе сверления.

Условия окружающей среды

- Не допускайте попадания дождя, льда или снега на Вашу сверлильную машину.
- Предотвратите возможность попадания воды или других жидкостей в электрические части Вашей сверлильной машины.
- Не используйте сверлильную машину во взрывоопасной атмосфере при наличии горючих жидкостей, газа или пыли. Электрическая сверлильная машина производит электрические разряды, которые могут воспламенить пыль или газ.

Сверление вверх головой (перекрытий)

Возможно сверление вверх головой (снизу вверх) при работе сверлильной машины в сухом режиме. Сверление вверх головой в мокром режиме возможно только в том случае, если используется соответствующая сверлильная колонна и водо-сборное приспособление, короткое защищает все электрические части машины от попадания воды. Данное приспособление имеется в оснастке фирмы CEDIMA.



Предостережение: Возможно возникновение опасности, если упадет керн. Осторожно!

Указания по управлению

Выполняйте следующие указания:



Предостережение: В процессе работы на сверлильной машине не касайтесь подвижных частей.

- Если Вы работаете в мокром режиме, то откройте вентиль (вентиль открыт, если рукоятка параллельна к водяному потоку). Подача воды должна производиться по внутренней части сверлильной коронки.

- При применении сверлильной машины в сочетании с приспособлением для засверливания, начните работу с легким давлением в материал. Дайте алмазным сегментам заглубиться примерно на 1 см в материал. Только таким образом можно достичь достаточного центрирования, которое в дальнейшем сильно облегчит работу. После засверливания снимите приспособление для засверливания при выключенной машине и продолжите процесс сверления дальше.
- Если сверлильная машина используется со сверлильной колонной, то сначала надежно закрепите колонну на соответствующем основании и после этого установите сверлильную машину на колонну, руководствуясь указаниями производителя сверлильной колонны. После этого включите сверлильную машину, при этом коронка не должна касаться поверхности. Затем опустите сверлильную машину с надежно закрепленной коронкой на салазках подачи по сверлильной колонне в направлении высверливаемого материала, и очень осторожно, и с медленной подачей засверлитесь в материал примерно на глубину в 1 см. Только таким образом возможно хорошее центрирование сверлильной коронки в материале. Кроме того, соблюдайте указания производителя Вашей сверлильной колонны.
- После центрирования увеличьте скорость подачи. С одной стороны слишком низкая скорость подачи приводит к зашлифовыванию алмазных секторов и снижению Вашей производительности сверления. С другой стороны - слишком высокая скорость подачи приводит к высокому износу сегментов.
- При сверлении следите, чтобы ось вращения коронки не смещалась и тем самым избегайте какого-либо смещения. Если ось вращения коронки сместится, то это приведет к увеличению трения между стенками отверстия и сверлильной коронкой и значительной потере энергии.
- Если дальнейшее сверление невозможно, то Вы можете просверлить новое отверстие над старым (пересверлить), причем нужно сохранить ту же ось вращения. Диаметр нового отверстия должен быть как минимум на 15-20 мм больше, чем диаметр старого отверстия.
- При сверлении в материалах типа древесина, пробка, резина или пенополистирол может возникнуть проблема в процессе подачи коронки. Если возникнет такая проблема, то выньте керн из отверстия и удалите вышеуказанные материалы, которые препятствуют сверлению коронкой, и продолжите сверление далее.
- Если внезапно прекратится подача тока, то нужно сразу выключить выключатель на Вашей машине, тем самым обезопасив машину от случайного включения при возобновлении подачи тока.
- Не трогайте сверлильную коронку после сверления. Коронка очень горячая и может нанести тяжелый ожог.

Механическая предохранительная муфта



Предостережение: При внезапной остановке коронки (например при «заклинивании») может возникнуть сильный кратковременный рывок, воздействующий на Ваши руки.

Согласно требований техники безопасности максимальное усилие данного толчка на Ваши руки не должно превышать 40 кг. Вы должны быть готовы к такому толчку и быстро выключить при этом выключатель. Ваша сверлильная машина CEDIMA оснащена механической предохранительной муфтой, которая срабатывает, если коронка внезапно заклинится. Несмотря на то, что Ваша сверлильная машина оснащена данным устройством, Вы всегда должны быть бдительны и быть готовы к внезапному толчку и выключению выключателя. Блокировка сверлильной коронки опасна для оператора.

Электронная аппаратура

Ваша сверлильная машина оснащена многофункциональной электроникой фирмы CEDIMA, которая обеспечивает плавный запуск и электронное сцепление.

- Плавный запуск обеспечивает двигателю возможность плавно запускаться, исключая возникновение пикового тока, который может возникнуть при включении двигателя, помогая Вам при начале сверления, постепенно увеличивая вращение коронки и исключая удары на Ваши руки, если Вы подключаете Вашу сверлильную машину к обычной бытовой розетке с автоматическим защитным выключателем.
- Электронное сцепление регулирует ток к двигателю и при сильной перегрузке сводит его к нулю, тем самым защищая оператора и исключая повреждение двигателя. Если причина перегрузки устранена, то подача тока на двигатель может быть возобновлена и работа продолжена далее.
- Если электронное сцепление часто срабатывает, то это означает, что сверлильная машина неправильно эксплуатируется. Возможными основаниями для этого могут быть неподходящая скорость подачи, слишком сильное трение между коронкой и стенками отверстия, и слишком большая глубина сверления.

Сверление на глубину больше, чем длина коронки

если Вы сверлите на глубину больше, чем длина коронки, то действуйте следующим образом:

- Просверлите до окончания коронки.
- Выньте коронку из отверстия и удалите керн.
- Смонтируйте подходящий удлинитель между коронкой и Вашей сверлильной машиной
- Вставьте коронку в имеющееся отверстие и продолжите процесс сверления.

Обслуживание - сервис - гарантия

Уход и обслуживание

- После окончания работ снимите сверлильную коронку с Вашей сверлильной машины и продуйте сжатым воздухом прорези в моторном отсеке от застывшей пыли и влажности. Одевайте при этом защитные очки и старайтесь при этом не касаться сверлильной машины.
- Перед началом работ по чистке, обслуживанию или смазке удостоверьтесь, что сверлильная машина отключена от электросети.
- Обратите внимание на качественную чистку резьбы сверлильного шпинделя.

- Содержите сверлильную машину в общем чистой и сухой, особенно на ручках.
- Никогда не используйте для чистки сверлильной машины растворители или другие агрессивные химические реактивы.
- Положите после применения сверлильную машину в сухом, безопасном и недоступном для детей месте.
- Шестерни смазаны маслом и консистентной смазкой, которые подходят для всех температур окружающего воздуха. При этом проверять уровень масла и доливать не нужно.
- При проверке или замене всегда отключайте вашу сверлильную машину от электросети.
- Никогда не отключайте штекер сверлильной машины из розетки путем вытягивания за кабель.
- Ежедневно проверяйте соединительный кабель и другие кабели на внешне обнаружимые повреждения такие как порезы, износ или дефекты уплотнителей или изоляции. Если Вы обнаружите повреждение, то обратитесь в авторизованную мастерскую для устранения дефекта.
- Не эксплуатируйте сверлильную машину, если имеются поврежденные части или обнаружены дефекты, особенно если неправильно функционирует выключатель. В таких случаях обратитесь в авторизованный сервис фирмы CEDIMA.

Сервис

- После 250 рабочих часов отвезите сверлильную машину на регулярное обслуживание в авторизованный сервисцентр фирмы CEDIMA.
- Все работы по ремонту на сверлильной машине могут выполнять только специалисты сервисцентра CEDIMA. Пожалуйста уточните у Вашего дилера список авторизованных сервисцентров фирмы CEDIMA.
- Серийный номер Вашей машины отпечатан на машине или выбит на заводской табличке (см. Рис. 10).
- Используйте только оригинальные запчасти CEDIMA.

Гарантийные условия

Фирма CEDIMA предоставляет для своей продукции гарантию на 24 месяца согласно прилагаемым гарантийным условиям.

При этом гарантия учитывает производственные дефекты, дефект материала, а также конструктивные дефекты.

Гарантийный срок начинается с даты покупки, подтверждаемой документом приобретения (счет или накладная), который содержит наименование продавца с серийным номером машины и включает в себя:

бесплатное устранение возможных дефектов, бесплатную замену поврежденных частей новыми.

Гарантия исключается при:

- проведении работ над двигателем персоналом, которые не уполномочен на это фирмой CEDIMA.
- при повреждениях двигателя, которые произошли из-за ненадлежащего обращения, неправильного применения, перегрузки или халатности.
- при снятии или закорачивании предохранительных устройств двигателя.
- наличии изношенных быстроизнашиваемых частей, которые были заменены при ремонте.

При несоблюдении указаний вышеизложенного руководства и предписаний по охране труда производитель отклоняет любую ответственность.

Быстроизнашиваемые части исключены из гарантии. Быстроизнашиваемые части при нормальной эксплуатации машины подвергаются естественному износу. Срок изнашивания не поддается однозначному определению, так как зависит от интенсивности использования. Обслуживать, регулировать и при необходимости заменять быстроизнашиваемые части нужно согласно указаний руководства по эксплуатации. Зависящий от эксплуатации износ не обуславливает никаких материальных претензий. Быстроизнашиваемые детали, которые исключены из гарантии, указаны в следующем списке:

кабель, выключатель, штекер, угольные щетки, коллектор, шарикоподшипники не работающие в масляной ванне, уплотнительные прокладки вала, фрикционные муфты и предохранительные муфты, свечи зажигания, фильтры, гидроразъемы, ходовые и ведущие колеса, подшипники скольжения и качения, направляющие элементы - такие как ролики, направляющие планки, втулки, опоры, вспомогательные и рабочие материалы.

Предпосылкой признания гарантии является то, что сверлильная машина отправляется в авторизованный сервисцентр, и если

- приложен документ приобретения (счет или накладная с серийным номером машины),
- соблюдались предписанные производителем чистка и обслуживание после 250 рабочих часов (срок службы угольных щеток) и каждые 6 месяцев проводилась предписанная профсоюзом согласно VDE 100-0701/702 проверка функционирования,
- машина не вскрывалась неквалифицированным персоналом,
- машина эксплуатировалась только в областях, для которых она предназначена согласно паспорта и руководства по эксплуатации,
- соблюдались указания по технике безопасности, указанные в руководстве по эксплуатации.

Фирма CEDIMA не предоставляет гарантию, если

- вскрыта печать в электрической части,
- двигатель вскрывался в сервисцентрах, не авторизированных фирмой CEDIMA.
- при повреждении из-за внешних факторов, таких как вода и режущий шлам,
- при повреждении из-за механической или электрической перегрузки
- при повреждении из-за отсутствия обслуживания

Замена или возврат по гарантии

Замена или возврат возможны после 2-х ремонтов и после согласования с фирмой CEDIMA. Дальнейшие претензии исключаются.

В случае возврата или замены на новое устройство, стоимость износа вышеуказанных быстроизнашиваемых деталей включается в счет от фирмы CEDIMA.

Части, которые могут быть заменены пользователем

Нет никаких частей в продукции CEDIMA, которые могут быть заменены пользователем. Замена может производиться только авторизованным персоналом фирмы CEDIMA.



Адреса сервисцентров CEDIMA

Запросите у Вашего дилера таблицу адресов сервисцентров фирмы CEDIMA.

Комплектация

Опись Вы найдете в спецификации запчастей, которая предназначена для Вашей модели и находится вместе с данным руководством в упаковке.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ЕСЛИ ВЫШЕУКАЗАННЫЕ "УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ" НЕ СОБЛЮДАЮТСЯ!

Утилизация продукции.



Символ слева, который указан на продукции или упаковке, указывает, что данная продукция не может утилизироваться как обычный бытовой мусор. Продукция по окончании срока службы должна отправляться на переработку для повторного использования для электронных и электрических изделий в специально предназначенное место. Обеспечьте, чтобы продукция правильно утилизировалась. Тем самым Вы сможете предотвратить негативные воздействия на окружающую среду и людей. Уточните у Вашего дилера о том, как утилизировать продукцию, которая не функционирует и не подлежит ремонту.

Ваше изделие было выпущено на рынок после 13. августа 2005 г.

Права на изменения данного руководства сохраняем за собой.

